

## F CONTACTEUR STATIQUE MONOPHASÉ

Instructions d'utilisation

## GB SOLID STATE SINGLE-PHASE CONTACTOR

User Instructions

## D EINPHASEN THYRISTORSTELLER

Bedienungsanleitung

### F Spécifications techniques

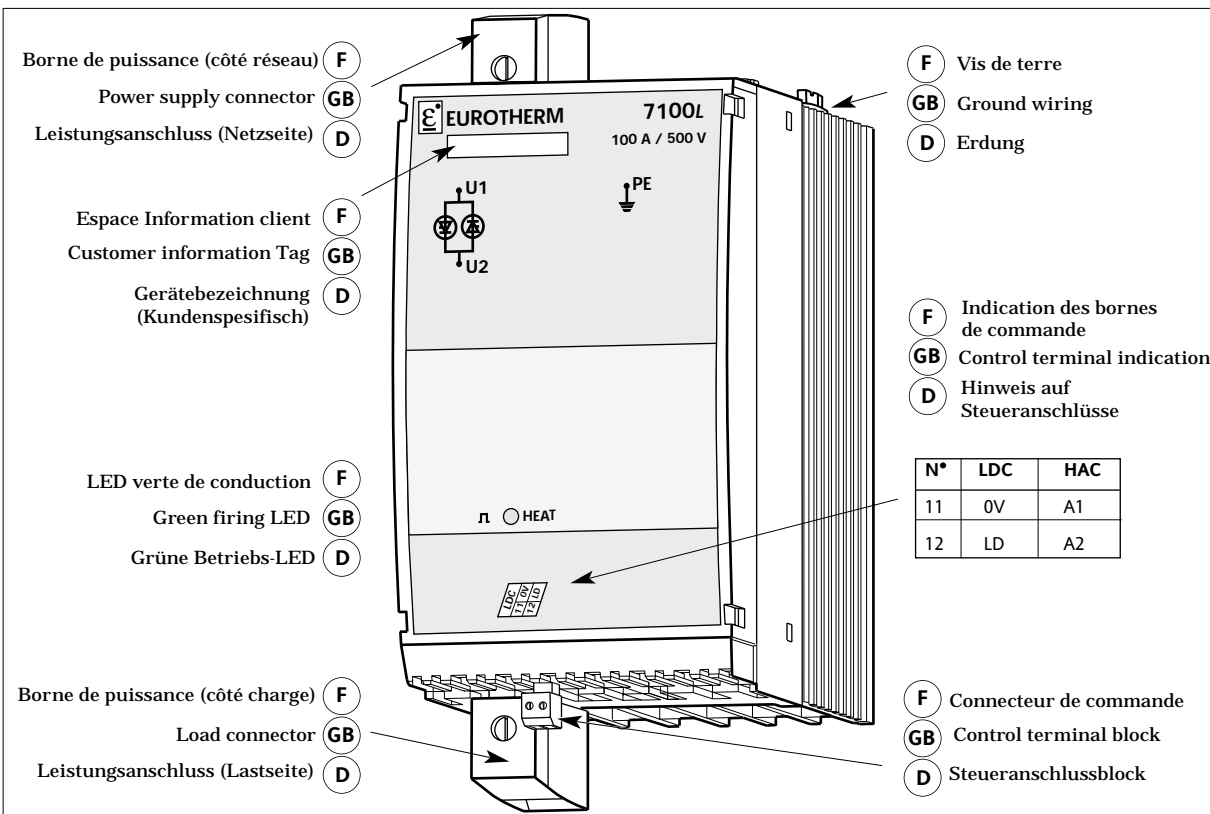
- Charge Monophasée Résistive faible variation de résistance
- 16, 25, 40, 63, 80, 100 A à 45°C
- 230 V (48-253 V), 500 V (96-550 V) 600 V non CE (96-660 V); 47 à 63 Hz
- Signal de commande :
  - continu : 5 V à 32 Vdc; ≥ 9 mA bloqué < 2 V ou < 0,5 mA
  - alternatif : 100-230 Vac; 7 kΩ/50 Hz état passant >85 Vac; 253 Vac max; état bloqué <10 Vac
- Conduction au zéro de tension
- Utilisation de 0 à 45°C /2000 m max stockage : -10°C à 70 °C
- IP 20 / Pollution degré 2 Catégorie surtension 3
- Dissipation : 1,3 W/A Convection naturelle
- Humidité HR 5 à 95 % sans condensation

### GB Technical specifications

- Single-phase resistive load with low resistance variation
- 16, 25, 40, 63, 80, 100 A at 45°C
- 240 V (48-264 V), 500 V (96-550 V) 600 V not CE (96-660 V) 47 to 63 Hz
- Control signal:
  - DC: 5 V to 32 Vdc; ≥ 9 mA off: < 2V or < 0.5 mA
  - AC: 100-230 Vac; 7 kΩ/50 Hz on : >85 Vac; max. of 253 Vac off : < 10 Vac
- Zero crossing firing
- Operating temperature: 0 to 45°C storage : -10°C to 70 °C
- IP 20 / Pollution class 2 Overvoltage category 3.
- Dissipated power : 1.3 W/A Natural convection
- Humidity: RH 5 to 95 %, condensation-free / max. 2000 m

### D Technische Daten

- Einphasen-Widerstandslast Schwache Widerstandsschwankung
- 16, 25, 40, 63, 80, 100 A bei 45°C
- 240 V (48-264 V), 500 V (96-550 V) 600 V nicht CE (96-660 V); 47-63 Hz
- Steuersignal:
  - Gleichstrom: 5 V–32 VDC; ≥ 9 mA aus <2 V oder <0,5 mA
  - Wechselstrom: 100 - 230 VAC; 253 Vac max; 7 kΩ /50 Hz aus <10 VAC
- Spannungsnulldurchgangserkennung
- Betriebstemperatur 0 bis 45°C Lagertemperatur -10 bis 70°C
- IP20 / Verschmutzungsgrad 2 Überspannungskategorie 3
- Verlustleistung : 1,3 W/A Natürliche Konvektion
- Relative Feuchtigkeit 5 - 95 % ohne Kondensierung / max. 2000 m Höhe



### F Dimensions (mm) H x L x P

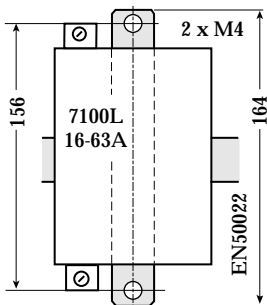
16 A : 156 x 35 x 110 25 A : 156 x 35 x 140

### GB Dimensions (mm) H x W x D

40 A : 156 x 52,5 x 140 63 A : 156 x 70 x 160

### D Abmessungen (mm) H x B x T

80-100 A : 226 x 96 x 164



### F Montage (plaque de fixation)

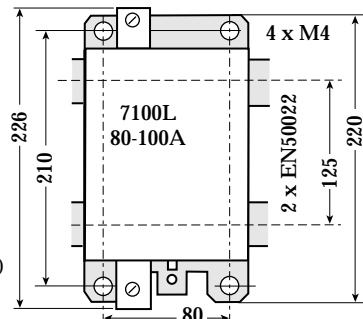
- Rail DIN symétrique (2 rails pour 80-100 A)
- Fond d'armoire
- Espacement horizontal 10 mm min

### GB Mounting (fixing plate)

- Symetric DIN rail (2 rails for 80-100 A)
- Bulkhead mounting
- Horizontal spacing min 10 mm

### D Montage (Befestigungsplatte)

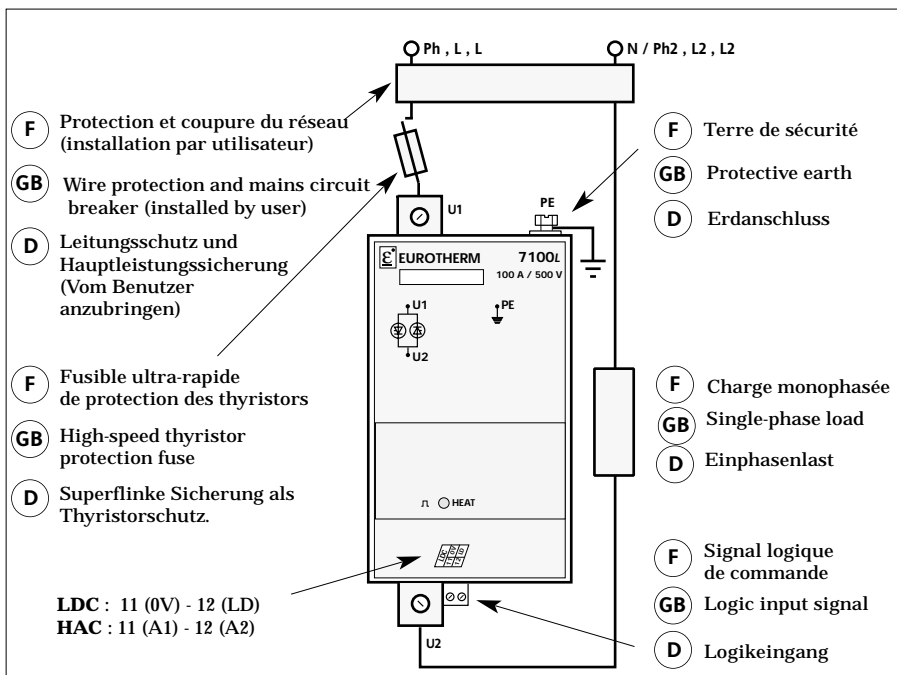
- Symmetr. DIN-Schiene (2 Schienen für 80-100 A)
- Schaltschrankboden
- Horizontaler Abstand min 10 mm



**F Branchement**

**GB Wiring diagram**

**D Verdrahtung**



**F Câblage GB Wiring D Verkabelung**

Calibre Rating Nennstrom (A)	Bornes à cage Cage terminals Anschlussklemme mm <sup>2</sup> max (awg max)	Couple de serrage Tightening torque Anziehmoment (Nm)
16	6 (10)	0,8 - 1,6
25	6 (10)	0,8 - 1,6
40	16 (6)	1,2 - 2,4
63	16 (6)	1,2 - 2,4
80	35 (2)	2,5 - 5
100	35 (2)	2,5 - 5

**F Fusible GB Fuse D Sicherung**

Calibre Rating Nennstrom	Fusible ultra-rapide High-speed fuse Superflinke Sicherung	Porte-fusible+ fus. Fuseholder + fuse Sichthalter + Sichg
16 A	20 A	CH260024
25 A	32 A	CH260034
40 A	50 A	CH330054
63 A	80 A	CS173087U080
80 A	100 A	CS173087U100
100 A	125 A	CS173246U125
		FU1038/16A/00
		FU1038/25A/00
		FU1451/40A/00
		FU2258/63A/00
		FU2258/80A/00
		FU2760/100A/00

**F Sécurité d'utilisation**

- Eurotherm Automation ne saurait être tenue responsable des dommages matériels ou corporels par une utilisation inappropriée du produit ou le non respect de ces instructions.
- La terre de sécurité doit être connectée avant toute autre connexion et déconnectée en dernier.
- Le fusible ultra-rapide ne sert qu'à la protection des thyristors. Il est indispensable de prévoir une protection et une séparation électrique d'installation conformes aux Normes en vigueur.
- La température du radiateur peut être supérieure à 100°C. Eviter tout contact avec le radiateur quand le produit est en fonctionnement.

**GB Safety of use**

- Eurotherm Limited shall not be held responsible for damage or injury resulting from inappropriate use of the product or failure to comply with these instructions.
- The protective earth must be connected before connecting any other leads, and must be removed last.
- The high-speed fuse only protects the thyristors. It is essential to provide electrical protection and separation for the installation compliance with applicable standards.
- The heatsink temperature may exceed 100°C. Avoid touching the heatsink when the unit is operating.

**D Sicherheitsvorkehrungen**

- Eurotherm Regler haftet nicht für Materialschäden oder Körperverletzungen, die aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung des Produkts oder einer Nichteinhaltung der Anweisungen entstanden sind.
- Der Erdungsanschluss ist an die Erdungsklemme anzuschließen, bevor ein anderer Anschluss erfolgt; die Erdung ist auch immer als letztes wieder abzutrennen.
- Die superflinke Sicherung dient nur zum Schutz des Thyristors. Es ist zusätzlich ein entsprechender Schutz und eine elektrische Isolierung für die Anlage gemäß der geltenden Normen einzubauen.
- Die Temperatur des Heizkörpers kann auf über 100°C ansteigen. Daher ist jede Berührung des Geräts bei Betrieb unbedingt zu vermeiden.

**F Marquage CE**

Les produits 7100L, installés et utilisés conformément à ces instructions, satisfont aux exigences essentielles de la Directive Européenne Basse Tension 73/23 CEE (93/68 CEE) et à la norme produit EN60947-3 permettant à l'installation qui les comporte d'être déclarée conforme à la Directive CEM en ce qui concerne les produits 7100L.



**GB CE Marking**

7100L units installed and used according to these instructions comply with the requirements of the European Low Voltage Directive 73/23 EEC (93/68 EEC) and product standard EN60947-3. This enables the installation in which the products are used to be declared compliant with the EMC directive, as regards 7100L units.



**D CE-Kennzeichnung**

Bei Installation und Einsatz gemäß diesen Anweisungen entsprechen die 7100L Produkte der Europäischen Richtlinie für Niederspannung 73/23 EWG (93/68 EWG) und der Produktnorm EN60947-3, durch die das System oder die Anlage, in die das Gerät eingebaut wird, in Bezug auf die 7100L-Produkte ebenfalls die Anforderungen der EMV-Richtlinie erfüllt.



L'amélioration constante des produits, peut amener Eurotherm à modifier sans préavis les spécifications. Nous ne serons pas tenus responsables pour les dommages, les pertes ou les frais éventuels y afférent.

Eurotherm's policy of constant product improvements may lead to change specifications without prior notice. We shall not be held responsible for any associated damages, losses or expenses.

Aufgrund der ständigen Verbesserung der Produkte behält sich Eurotherm das Recht vor, die Spezifikationen ohne Vorankündigung jederzeit zu ändern. Wir haften nicht für Schäden, Verluste oder hierfür anfallende Kosten.

**F Codification**

**GB Coding**

**D Bestellnummer**

7100L / Courant, Current, Strom / Tension, Voltage, Spannung / Fusible, Fuse, Sicherung / Entrée, Input, Eingang / Langue, Language, Sprache		
1 Courant, Current, Strom	16A 25A 40A 63A 80A 100A	
2 Tension, Voltage, Spannung	230V 500V 600V	
3 Fusible externe, External fuse, Externe Sicherung Contact fusion fusible, Fuse blown contact, Lastsicherungsüberwachung Microschalter Sans fusible, Without fuse, Ohne Sicherung		FUSE MSFU NONE
4 Signal logique 5-32 Vdc, Logic input 5-32 Vdc, Eingangspg 5-32 VDC Signal logique 100-230 Vac, 100-230 Vac logic input, Eingangspg 100-230 VAC		LDC HAC
5 Langue, Language, Sprache	Français English Deutsch	FRA ENG GER

**F Siège social et fabrication**

Eurotherm Automation  
 6, Chemin des Joncs B.P. 55 69572  
 Dardilly FRANCE  
 Tél : (33) 4 78 66 45 00  
 Fax : (33) 4 78 35 24 90  
 Site Internet : www.eurotherm.tm.fr  
 E-mail : ea@automation.eurotherm.co.uk



**GB Sales office**

Eurotherm Limited  
 Faraday Close, Durrington,  
 Worthing West Sussex BN13 3PL  
 ENGLAND  
 Tel.: (44) 1903 695888 Fax: (44) 1903 695666  
 Web Site: www.eurotherm.co.uk  
 E-mail: info@eurotherm.co.uk

**D Verkaufs- und Servicestellen**

Eurotherm Regler GmbH  
 Ottostrasse 1,  
 65549 Limburg  
 DEUTSCHLAND  
 Tel : (49) 6431 2980 Fax : (49) 6431 298 119  
 Web : www.eurotherm-deutschland.de  
 E-mail : info@regler.eurotherm.co.uk

